



XXXX = excellent  
 XXX = bon  
 XX = moyen  
 X = mauvais

#### Commentaires:

lc = Luc Caregari  
 cat = Karin Enser  
 lg = Lea Graf  
 rk = Raymond Klein  
 avt = Anina Valle Thiele  
 rw = Renée Wagener  
 dv = David Wagner  
 cw = Christiane Walerich  
 dw = Danièle Weber

### Multiplex:

#### Luxembourg-Ville

Utopolis  
 Utopia (pour vos réservations du  
 soir : tél. 22 46 11)

Esch/Alzette  
 CinéBelval

Luxembourg-Ville  
 Cinémathèque

KINO | 17.05. - 21.05.



Back when Paul McCartney still had his Wings: „Rockshow“ features 30 songs from the 1976 North American Tour of the ex-Beatles' best known band. Tuesday at the Utopia.

## extra

### LUXEMBOURG

#### The Berliner Philharmoniker Live

*Conductor: Claudio Abbado, with  
 Deborah York (soprano) and Stella  
 Doufexis (mezzosoprano).*

Utopia, Sunday 19h30.

Felix Mendelssohn Bartholdys  
 „A mid-summer Nights Dream op  
 61“ and Hector Berlioz' „Symphonie  
 fantastique“.

#### Rockshow

USA 1980. With Paul McCartney and  
 the Wings 140'

Utopia, Tuesday 19h.

A 1980 concert film by Wings, filmed  
 during their 1976 North American tour.  
 It features 30 songs from four concerts  
 of the „Over the World Tour“ that also  
 spawned the triple live album Wings  
 Over America. McCartney remained  
 reluctant to make the entire film  
 available to the public until now.

## drive in cinema

### ECHTERNACH

#### The Great Gatsby

USA 2013 von Baz Luhrman. Mit  
 Leonardo DiCaprio, Tobey Maguire  
 und Carey Mulligan. 143'. Ab 12.

Autokino um Séi, Fr. 21h (dt. Fass.).

Der wenig erfolgreiche Autor Nick  
 Carraway verlässt den Mittleren  
 Westen und kommt im Frühjahr 1922  
 nach New York City. Es ist eine Zeit

von lockerer Moral, glitzerndem Jazz  
 und den Königen des Schwarzhandels.  
 Auf der Jagd nach seinem eigenen  
 amerikanischen Traum begegnet er  
 dem mysteriösen Millionär und Party-  
 Veranstalter Jay Gatsby. Außerdem  
 trifft Carraway seine Cousine Daisy,  
 in die Gatsby verliebt ist, und ihren  
 blaublütigen und untreuen Ehemann  
 Tom Buchanan.

#### Iron Man 3

USA/China 2013 von Shane Black. Mit  
 Robert Downey Jr., Gwyneth Paltrow  
 und Don Cheadle. 130'. Ab 6.

Autokino um Séi, Sa. 21h (dt. Fass.).

Dieses Mal bekommt es Tony Stark  
 mit einem Gegner zu tun, dessen  
 Reichweite keine Grenzen zu kennen  
 scheint. Der Mandarin zerstört das  
 komplette Leben des berühmten Iron  
 Man. Dieser muss sich der äußerst  
 schwierigen Aufgabe stellen, seine  
 Welt wieder in Ordnung zu bringen  
 und jene zu beschützen, die ihm am  
 nächsten stehen. Einmal mehr ist  
 dafür sein ganzer Mut und all sein  
 Können gefragt.

XXXX Wer einen unterhaltsamen  
 Actionfilm sehen will, dessen Dialoge  
 sogar auszuhalten sind, sollte Iron  
 Man 3 auf keinen Fall verpassen.  
 (Claire Barthelemy)

#### Hanni und Nanni 3

D 2013 von Dagmar Seume. Mit  
 Sophia Münster, Jana Münster und  
 Suzanne von Borsody. 87'. O.-Ton.  
 Für alle.

Autokino um Séi, So. 21h.

Hanni und Nanni erwarten schon vol-  
 ler Vorfreude die im Internat Lindenhof  
 angekündigten englischen Austausch-

## KINO | 17.05. - 21.05.

schülerinnen. Durch ein Versehen von Frau Mägerlein entpuppt sich die britische Busladung allerdings als eine männliche Gruppe. Zunächst sind alle ein wenig irritiert und wissen nicht so recht, was sie mit der Situation anfangen sollen. Doch die unverkrampfte Mademoiselle Bertoux hat schon eine Idee.

## programm

## 21 and Over

**NEW** USA 2013 von Jon Lucas und Scott Moore. Mit Skylar Astin, Miles Teller und Justin Chon. 93'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

**Utopolis, Fr. + Di. 12h, Fr. + So. 17h, 19h30 + 21h30, Sa. 16h30, 19h30 + 21h30, Mo. + Di. 14h, 19h30 + 21h30, Sa. auch 24h.**

Der Einser-College-Student Jeff Chang hat immer die Erwartungen seines strengen Vaters erfüllt. Als ihn seine Freunde Casey und Miller am Tag vor seinem 21. Geburtstag überraschen, entscheidet sich Jeff dafür, an diesem einen Abend ausnahmsweise mal so richtig die Sau rauszulassen. Blöderweise hat er am nächsten Morgen ein wichtiges Vorstellungsgespräch an der medizinischen Fakultät.

## Boule et Bill

B/L/F 2013 d'Alexandre Charlot et Franck Magnier. Avec Franck Dubosc, Marina Foïs et Charles Crombez. 90'. Pour tous.

**Cinémaacher, So. 16h30 (lätz.V.).**

**Kinosch, So. 17h15 (lätz. V.).**

**Orion, So. 14h30 (lätz. V.).**

**Starlight, Sa. + So. 14h (lätz. V.).**

**Sura, So. 16h (lätz. V.).**

Tout commence à la SPA. Un jeune cocker se morfond dans sa cage. Il ne trouve pas les maîtres de ses rêves. Soudain, apparaît un petit garçon, aussi roux que lui. Qui se ressemble s'assemble : c'est le coup de foudre. Pour Boule et Bill, c'est le début d'une grande amitié. Pour les parents, c'est le début des ennuis...

## Broken City

USA 2013 d'Allen Hughes. Mit Marc Wahlberg, Russell Crowe und Catherine Zeta-Jones. 109'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

**Utopolis, Sa. + Di. 22h.**

Ex-Polizist und Privatdetektiv Billy Taggart wird vom amtierenden

Bürgermeister von New York City beauftragt, dessen Ehefrau Cathleen zu beschatten. Nicholas Hostetler vermutet, dass seine Gattin fremdgeht, was Taggart durch seine Ermittlungen dann auch tatsächlich eindeutig beweisen kann. Als der Liebhaber der Ehefrau nur einige Tage später tot aufgefunden wird, nimmt Taggart das Leben des Bürgermeisters näher unter die Lupe.

✂ Le film ne décolle pas, et cela pour une seule et bonne raison : quelqu'un a oublié d'écrire un scénario qui puisse tenir debout. (lc)

## Cello Tales

L 2012 Dokumentarfilm von Anne Schiltz. 75'. O.-Ton, fr + engl. Ut. Für alle.

**Orion, Mo. 20h.**

**Prabbeli, Fr. 20h.**

**Scala, Sa. 20h.**

**Starlight, Fr. 18h, So. 19h, Mo. 14h, Di. 20h30.**

**Sura, Mo. 18h.**

**Utopia, Sa. + Mo. 14h15.**

Eine Tochter fahndet während einem Jahrzehnt nach dem gestohlenen Instrument ihres Vaters, ein Handwerker sucht den besten Weg um ein perfektes Stück Holz zu gestalten. Ein Solist reist musizierend um die Welt und ein Nachahmer frischt den Klang der großen Meister auf. Das Cello - mehr als ein Instrument.



Dans « Le passé », un couple irano-français découvre petit à petit des secrets cachés depuis trop longtemps, nouveau à l'Utopia.

## Des gens qui s'embrassent

**CINÉCLUB** F 2013 de Danièle Thompson. Avec Eric Elmosnino, Lou de Laâge et Kad Merad. 100'. V.o.

**Ciné Belval, lu. 20h.**

Tandis que Zef doit enterrer sa femme, Roni marie sa fille. Ces événements inattendus aggravent les conflits entre les deux frères que tout sépare déjà : métiers, femmes, austérité religieuse de l'un, joie de vivre de l'autre, tout, à part leur vieux père au cerveau en vadrouille et leurs deux filles qui s'adorent.

## Die Wand

A/D 2012 von Julian Pölsler. Mit Martina Gedeck, Ulricke Beimpold und Wolfgang M. Bauer. 108'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 16.

**Cinémaacher, Mo. 19h.**

**Scala, Mi. 20h.**

Eine Frau wacht in einer Berghütte auf und stellt fest, dass sie von einer unüberwindbaren unsichtbaren Wand eingeschlossen ist, welche die Hütte umgibt. Ihr bleiben ein Hund, eine Kuh und eine Katze. Die Ursache dieser Wand bleibt rätselhaft, die Frau vermutet, dass die plötzlich eingetretene Katastrophe durch eine Geheimwaffe herbeigeführt wurde. Sie beginnt ihre Erlebnisse aufzuschreiben.

✂ Man fragt sich ob es sinnvoll war, diesen Stoff für die Leinwand zu adaptieren, denn schlussendlich wurde dies eher ein Hörspiel mit bewegten Bildern als ein abendfüllender Spielfilm. (lc)

## Evil Dead

**NEW** USA 2013 von Fede Alvarez. Mit Jane Levy, Shiloh Fernandez und Lou Taylor Pucci. 90'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 16.

**Ciné Belval, Fr., Sa. + Di. 14h, 17h, 19h30 + 22h, So. 14h, 16h, 19h + 22h, Mo. 14h, 17h30, 19h + 22h.**

**Utopolis, Fr. + Di. 12h, Fr. - So. 17h, 19h15 + 21h30, Mo. 14h, 19h30 + 22h, Di. 17h, 19h15 + 22h, Sa. auch 24h.**

Mia ist eine junge Frau, die mit ihrem Bruder David und ihren Freunden Olivia, Eric, und Natalie zu einer entlegenen Waldhütte aufbricht, um dort ein paar freie Tage zu verbringen. Sie finden dort das seltsame „Buch des Todes“ und rufen damit ungewollt düstere Dämonen herbei.

## Fast &amp; Furious 6

**NEW** USA 2013 von Justin Lin. Mit Vin Diesel, Paul Walker und Dwayne Johnson. 130'. Ab 12.

**Ariston, So. 16h30 (dt. Fass.).**

**Ciné Belval, So. + Mo. 16h + 19h30 (O.-Ton, fr. + dt. Ut.), So. + Mo. 16h30 + 19h (dt. Fass.), di. + lu. 17h + 20h (v. fr.).**

**Ciné Waasserhaus, Mo. 20h (dt. Fass.).**

**Kursaal, So. 20h (dt. Fass.).**

**Utopolis, So. - Di. 16h30 + 19h30 (O.-Ton, fr. + dt. Ut.), So. - Di. 16h30 + 19h30 (dt. Fass.), di. 16h30 + 19h, lu. + ma. 16h30 (v. fr.)**

Nach ihrem großen Rio-Coup haben sich Dominic Toretto und Brian O'Conner sowie ihre Crew über die ganze Welt verstreut. Durch die erbeuteten 100 Millionen Dollar sind

## FILMTIPP

## Hypnotisören

Un thriller scandinave comme on les aime, avec retours de bâtons et bas-fonds psychologiques. Malheureusement, tout ça n'est pas nouveau et aurait aussi bien pu passer à la télé.

A l'Utopolis.

Luc Caregari



## FILMKRITIK

KINO | 17.05. - 21.05.



Le mariage est le thème central autour duquel le sort de la protagoniste se noue.

RAMA BURSSTEIN

## Trou familial

Esther Fernandes Villela

**Primé au festival Discovery Zone, le drame « Fill the Void » véhicule, malgré les particularismes du milieu dans lequel il joue, une histoire et des valeurs universelles.**

« Fill the Void », le tout premier film de Rama Burshtein, révèle la communauté juive orthodoxe au grand jour. Qui d'autre qu'une personne issue de ce milieu aurait pu nous parler de ces traditions et croyances que nous, Occidentaux, ne connaissons que par les médias ? L'histoire commence à Tel Aviv, où une famille ordinaire et sans histoires est confrontée à un drame. Ensemble ils vont devoir affronter le deuil de l'aînée, morte en couches. C'est alors que la cadette Shira, qui rêve de mariage au lendemain de ses dix-huit ans, voit son avenir remis en cause. Sa mère, ne supportant pas l'idée de la séparation d'avec son petit-fils, ni celle du remariage de son beau-fils en Belgique, va lui proposer d'épouser le mari de sa sœur. Un choix bien difficile lui est alors imposé. Entre ses sentiments, ses peurs, son sens de la famille, ses rêves et ses tourments une décision est inévitable.

Dès les premières secondes, la réalisatrice annonce son sujet : le mariage. La trame du film guide le spectateur, lui permettant de découvrir en même temps les us et coutumes de cette « grande famille ». Ce long métrage n'est pourtant pas uniquement une présentation de la culture juive orthodoxe. Sans en être le sujet principal, il est aussi une peinture du passage de l'adolescence à l'âge adulte. De manière plus abstraite, il s'agit d'une mise en évidence de la lourdeur des choix qui peuvent s'imposer à nous, une chose universelle donc.

La banalité des personnages se heurte parfois à la particularité du récit, les rêves se confrontent à la réalité tandis que les problèmes des adultes empiètent sur ceux des adolescents. L'extrême candeur de Shira est ébranlée par la dure réalité de la situation ; sans que le spectateur ait l'impression que sa jeunesse lui soit dérobée, il ne peut s'empêcher de ressentir un certain malaise vis-à-vis de l'empresement qu'elle subit. Pourtant elle n'a rien d'une victime et c'est bien là que réside son principal souci.

« Fill the Void » est un portrait à l'état pur, sans aucune prise de position politique. Les dialogues rares et les prises de vues presque uniquement en gros plan confirment cette impression. Le spectateur contemple à travers un oeil quasi documentaire cette histoire sans artifices. La simplicité fait place à la justesse du jeu des acteurs, tous plus naturels les uns que les autres.

La signification du terme « drame » prend tout son sens, vu que le spectateur ne peut s'empêcher d'être empathique. Même si ce mode de vie, ces croyances et traditions nous mettent à une certaine distance, il est impossible de ne pas se sentir opprimé, mal à l'aise, presque angoissé. En ce sens, le film est une véritable réussite, comme absorbé dans l'histoire, l'impression de vivre cette tragédie familiale est imposée.

N'allez pas voir ce film si vous voulez passer un bon moment de détente et de distraction, par contre il est à recommander à tous les amateurs de cinéma indépendant qui savent apprécier l'intensité pesante d'une histoire grandeur nature à demi-mot.

A l'Utopia.

sie zwar reich, leben jedoch ständig auf der Flucht. An eine Rückkehr in ihre Heimat ist nicht zu denken. FBI-Agent Luke Hobbs ist derweil auf der Jagd nach einer Organisation von zum Töten ausgebildeten Rennfahrern.

### Fill the Void

ISR 2012 von Rama Burshtein. Mit Hadas Yaron, Yiftach Klein und Irit Sheleg. 90'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.

Utopia, Fr. 21h30, Di. 21h.

Die 18-jährige Shira ist die jüngste Tochter der orthodox chassidisch-jüdischen Familie der Mendelmans. Während des Purimfestes stirbt ihre 21 Jahre alte Schwester Esther bei der Geburt ihres ersten Kindes. Nicht viel später wird dem Witwer eine neue Frau versprochen, was er allerdings für verfrüht hält. Auch für Shira scheint sich alles zu ändern. *Voir article.*

### Hannah Arendt

D/L/F/ISR 2012 von Margarethe von Trotta. Mit Barbara Sukowa, Axel Milberg und Janet McTeer. 113'. O.-Ton dt./engl., fr. Ut. Ab 6.

Kinosch, Sa. 20h.

1961 nimmt Hannah Arendt als Reporterin am Eichmann-Prozess in Jerusalem teil. Die anerkannte Philosophin und Schriftstellerin will anhand des Prozesses den Charakter des verantwortlichen Nazis verstehen und protokolliert das Verfahren akribisch. Sie verarbeitet ihre Erfahrungen in mehreren Artikeln. Dadurch entsteht ihr berühmtestes und zugleich umstrittenes Werk „Eichmann in Jerusalem - Ein Bericht von der Banalität des Bösen“, das bei vielen aufgrund ihrer Darstellung des Angeklagten auf ein zwiespältiges Echo stößt.

✖ Von Trottas Film lockt mit dem Versprechen, das Denken der Philosophin in den Vordergrund zu stellen, skizziert jedoch allenfalls Aspekte. (avt)



## KINO | 17.05. - 21.05.

**Hanni und Nanni 3**

*D 2013 von Dagmar Seume. Mit Sophia Münster, Jana Münster und Suzanne von Borsody. 87'. O.-Ton. Für alle.*

**Ariston, Sa. 17h15, So. 14h45.**

**Ciné Belval, Sa. 14h30 + 16h30, So. + Mo. 14h + 16h30, Di. 16h30.**

**Ciné Waasserhaus, Sa. 16h, So. 14h30, Di. 15h30.**

**Cinémaacher, Sa. 14h.**

**Kursaal, Sa. 16h15, So. 15h30.**

**Orion, So. 17h.**

**Prabbeli, Sa. 17h, Di. 14h30.**

**Scala, So. 14h30.**

**Starlight, Mo. 14h, Di. 15h30.**

**Utopolis, Fr. + Di. 12h, Fr. - Di. 14h30 + 17h.**

Hanni und Nanni erwarten schon voller Vorfreude die im Internat Lindenhof angekündigten englischen Austauschschülerinnen. Durch ein Versehen von Frau Mägerlein entpuppt sich die britische Busladung allerdings als eine männliche Gruppe. Zunächst sind alle ein wenig irritiert und wissen nicht so recht, was sie mit der Situation anfangen sollen. Doch die unverkrampfte Mademoiselle Bertoux hat schon eine Idee.

**Hypnotisören**

*(The Hypnotist) S 2013 von Lasse Hallström. Mit Tobias Zilliacus, Mikael Persbrandt, Lena Olin. 122'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 16.*

**Utopolis, Fr. - Mo. 21h45.**

Am Stadtrand von Stockholm wird eine ganze Familie bestialisch getötet. Bis auf einen Sohn sind alle tot. Bei den Ermittlungen stellt Linna schnell fest, dass die Familie noch eine weitere Tochter hatte, die zur Tatzeit nicht zu Hause war. Um den Aufenthaltsort der Vermissten herauszufinden, muss der vernehmungsunfähige Sohn jedoch aussagen. Dabei soll der Hypnotiseur Erik Maria Bark helfen. *Voir filmtipp page 11.*

**I Give It a Year**

*GB 2013 von Dan Mazer. Mit Simon Baker, Rafe Spall und Rose Byrne. 97'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.*

**Utopolis, Fr. + So. 22h.**

Nat und Josh sind grundverschieden. Nat ist dynamisch, erfolgreich und arbeitet zielstrebig an ihrer Karriere. Josh ist Schriftsteller und muss sich stetig abmühen um etwas zustande zu bringen. Trotzdem haben die beiden zueinander gefunden, sich ineinander verliebt und wollen heiraten. Die

Freunde und Familien der beiden sind von der Hochzeit nicht angetan und sind überzeugt davon, dass die Beziehung auf Dauer nicht funktionieren kann.

**Infancia Clandestina**

*E/ARG/BR 2011 de Benjamin Avila. Avec Ernesto Alterio, Natalia Oreiro, César Troncoso. 112'. V.o., s.-t. fr. + nl. A partir de 12 ans.*

**Utopia, ve. + di. 14h30, sa. 21h15, lu. 19h, ma. 14h30 + 21h15.**

Argentine, 1979. Juan, douze ans, et sa famille reviennent à Buenos Aires sous une fausse identité après des années d'exil. Les parents de Juan et son oncle Beto sont membres de l'organisation Montoneros, en lutte contre la junte militaire au pouvoir qui les traque sans relâche. Pour tous ses amis à l'école et pour Maria dont il est amoureux, Juan se prénomme Ernesto. Il ne doit pas l'oublier, le moindre écart peut être fatal à toute sa famille. C'est une histoire de militantisme, de clandestinité et d'amour. L'histoire d'une enfance clandestine.

**Iron Man 3**

*USA/China 2013 von Shane Black. Mit Robert Downey Jr., Gwyneth Paltrow und Don Cheadle. 130'. Ab 6.*

**Ariston, 3D: Fr. 21h30 (O.-Ton, fr. + nl. Ut.), 3D: Sa. 19h (dt. Fass.).**

**Ciné Belval, So. 20h, Di. 21h30 (O.-Ton, fr. + nl. Ut.), Fr. + Sa. 14h + 21h30, So. - Di. 14h (dt. Fass.), 3D: Fr., Sa. + Di. 16h30 (dt. Fass.).**

**Cinémaacher, 3D: Fr. + Di. 20h (dt. Fass.).**

**Le Paris, 3D: Sa. 16h, So. 20h30 (dt. Fass.).**

**Prabbeli, 3D: Sa. + Mo. 20h (dt. Fass.).**

**Scala, 3D: Sa. 14h30 (dt. Fass.).**

**Starlight, 3D: So. 14h (dt. Fass.).**

**Sura, 3D: Mo. 15h30 (dt. Fass.).**

**Utopolis, Fr. + Sa., Mo. + Di. 14h, So. 14h + 19h15 (O.-Ton, fr. + nl. Ut.), Fr. + Sa., Mo. + Di. 13h45, So. 13h45 + 16h30 (dt. Fass.), ve. + sa. 16h30, lu. 13h45, ma. 16h15 (v. fr.), 3D: Fr. + Sa., Mo. + Di. 16h45, 19h + 22h, So. 22h (O.-Ton, fr. + nl. Ut.), 3D: Fr., Sa. + Mo. 16h15 (dt. Fass.).**

Dieses Mal bekommt es Tony Stark mit einem Gegner zu tun, dessen Reichweite keine Grenzen zu kennen scheint. Der Mandarin zerstört das komplette Leben des berühmten Iron

**Programm in den regionalen Kinos ...****BETTEMBOURG / LE PARIS**

Iron Man 3  
Jappeloup  
Oblivion  
Ostwind  
The Place Beyond the Pines  
Two Mothers

**DIEKIRCH / SCALA**

Cello Tales  
Hanni und Nanni 3  
Iron Man 3  
Ostwind  
Star Trek: Into Darkness.  
The Croods  
The Place Beyond the Pines

**DUDELANGE / STARLIGHT**

Boule et Bill  
Cello Tales  
Hanni und Nanni 3  
Iron Man 3  
La cage dorée  
Mama  
Ostwind  
Quartet  
Star Trek: Into Darkness.  
The Croods  
The Great Gatsby  
Two Mothers

**ECHTERNACH / SURA**

Boule et Bill  
Cello Tales  
Iron Man 3  
La cage dorée  
Mama  
Ostwind  
Star Trek: Into Darkness.  
The Croods  
The Great Gatsby

**ESCH / ARISTON**

Fast & Furious 6  
Hanni und Nanni 3  
Iron Man 3  
Les profs  
Pinocchio  
Star Trek: Into Darkness.

**ESCH / KINOSCH**

Boule et Bill  
Hannah Arendt  
Le monde nous appartient

**GREVENMACHER / CINÉMAACHER**

Boule et Bill  
Die Wand  
Hanni und Nanni 3  
Iron Man 3  
Ostwind  
The Croods  
The Place Beyond the Pines

**MONDORF / CINÉ WAASSERHAUS**

Fast & Furious 6  
Hanni und Nanni 3  
Le monde nous appartient  
Les profs  
Star Trek: Into Darkness.  
The Great Gatsby

**RUMELANGE / KURSAAL**

Fast & Furious 6  
Hanni und Nanni 3  
Les profs  
Star Trek: Into Darkness.  
The Great Gatsby

**TROISVIERGES / ORION**

Boule et Bill  
Cello Tales  
Hanni und Nanni 3  
Oblivion  
Star Trek: Into Darkness.  
The Place Beyond the Pines  
Two Mothers

**WILTZ / PRABBELI**

Cello Tales  
Hanni und Nanni 3  
Iron Man 3  
Ostwind  
Star Trek: Into Darkness.  
The Croods  
Two Mothers

d'solidaritéit: de geste, deen zielt !

www.astm.lu

**astm**

ACTION SOLIDARITE TIERS MONDE

CCPL IBAN LU76 1111 0099 9096 0000



## KINO | 17.05. - 21.05.

Man. Dieser muss sich der äußerst schwierigen Aufgabe stellen, seine Welt wieder in Ordnung zu bringen und jene zu beschützen, die ihm am nächsten stehen. Einmal mehr ist dafür sein ganzer Mut und all sein Können gefragt.

\*\*\* Wer einen unterhaltsamen Actionfilm sehen will, dessen Dialoge sogar auszuhalten sind, sollte Iron Man 3 auf keinen Fall verpassen. (Claire Barthelemy)

### Jappeloup

F 2013 de Christian Duguay. Avec Guillaume Canet, Marina Hands et Daniel Auteuil. 130'. V.o. A partir de 6 ans.

Le Paris, sa. 20h30.

Au début des années 1980, abandonnant une carrière d'avocat prometteuse, Pierre Durand se consacre corps et âme à sa passion, le saut d'obstacle. Soutenu par son père, il mise tout sur un jeune cheval auquel personne ne croit vraiment : Jappeloup. Trop petit, trop caractériel, trop imprévisible, il a de nombreux défauts mais une détente et des aptitudes remarquables.

### L'écume des jours

F 2013 de Michel Gondry. Avec Romain Duris, Audrey Tautou et Gad Elmaleh. 125'. V.o. A partir de 12 ans.

Utopia, ve. + sa. 16h30 + 19h, di. 16h30 + 21h15, lu. + ma. 16h + 21h.

Colin rencontre Chloé, une jeune femme semblant être l'incarnation d'un blues de Duke Ellington. Leur mariage idyllique tourne à l'amertume quand Chloé tombe malade d'un nénuphar qui grandit dans son pou-

mon. Pour payer ses soins, Colin doit travailler dans des conditions de plus en plus absurdes.

\*\*\* La version de Michel Gondry de l'histoire tragique reste certes légère, mais donne aussi à rêver. (Esther Fernandes Villela)

### La cage dorée

P/F 2013 de Ruben Alves. Avec Rita Blanco, Joaquim de Almeida, Roland Giraud. 90'. V.o. A partir de 6 ans.

Ciné Belval, ve. 14h, 17h + 19h30, sa. 14h30, 19h30 + 22h, di. + lu. 14h, 19h30 + 22h30, ma. 14h30, 19h30 + 21h30.

Starlight, sa. 19h, di. 21h, lu. 16h, ma. 18h30.

Sura, ma. 20h15.

Utopia, ve. - di. 14h15, 17h, 19h30 + 21h30, lu. + ma. 14h, 16h45, 19h + 21h30.

Maria et José Ribeiro vivent depuis bientôt trente ans au rez-de-chaussée d'un bel immeuble haussmannien, dans leur petite loge. Ce couple d'immigrés portugais fait l'unanimité dans le quartier et sont tant appréciés et si bien intégrés que, le jour où on leur offre leur rêve, rentrer au Portugal dans les meilleures conditions, personne ne veut les laisser partir.

### La fleur de l'âge

F 2013 de Nick Quinn. Avec Pierre Arditi, Jean-Pierre Marielle et Julie Ferrier. 83'. V.o. A partir de 6 ans.

Utopia, ve. - di. 17h + 19h30, lu. 17h + 21h, ma. 17h.

Gaspard Dassonville a 63 ans. Son style de vie en a la moitié : producteur de télévision réputé, il accumule les



Das kann ja fast nur gut gehen: „The Great Gatsby“, Fitzgeralds tragisches Meisterwerk, mit Starbesetzung relooked von Baz Luhrman, und dazu noch in 3D! Neu in den Kinos.

compagnes trentenaires et s'obstine à ignorer tout signe de vieillissement. Mais le grand âge lui tombe dessus avec fracas : Gaspard est contraint d'accueillir chez lui son père Hubert, devenu dépendant. Vieillard indomptable, Hubert vient perturber l'arrangement de son fils avec une jeunesse illusoire.

### Las aventuras de Tadeo Jones

E 2012, film d'animation d'Enrique Gato. 90'. V. fr. A partir de 6 ans.

Utopia, ve. - di. 14h, lu. + ma. 14h15.

Suite à un quiproquo, Tadeo, ouvrier distrait, est pris par erreur pour un célèbre archéologue et envoyé en mission au Pérou. Avec l'aide de Jeff, son chien fidèle, d'un professeur intrépide, d'un perroquet muet et d'une charmante jeune femme, il tentera de défendre la Cité Perdue des Incas contre l'assaut d'une redoutable bande de chasseurs de trésors

### Le monde nous appartient

F 2012 de Stephan Streker. Avec Vincent Rottiers, Ymanol Perset et Olivier Gourmet. 88'. V.o. A partir de 12 ans.

Ciné Waasserhaus, ma. 17h45.

Kinosch, di. 19h

Une nuit, sur un pont... un coup de couteau. Il y a Poug. Et il y a Julien. Le film montre le destin parallèle de ces deux jeunes hommes qui se ressemblent sans se connaître. Ils partagent les mêmes valeurs et un

même désir d'absolu. Ils pourraient être amis. Et pourtant...

### Le passé

NEW F 2012 d'Asghar Farhadi. Avec Bérénice Béjo, Tahar Rahim et Ali Mosaffa. 130'. V.o. A partir de 12 ans.

Utopia, ve. - di. 14h, 16h15, 18h45 + 21h30, lu. 14h, 16h, 18h45 + 21h, ma. 14h, 16h, 18h30 + 21h.

Après quatre années de séparation, Ahmad arrive à Paris depuis Téhéran, à la demande de Marie, son épouse française, pour procéder aux formalités de leur divorce. Lors de son bref séjour, Ahmad découvre la relation conflictuelle que Marie entretient avec sa fille, Lucie. Les efforts d'Ahmad pour tenter d'améliorer cette relation lèveront le voile sur un secret du passé.

### Les gamins

F 2013 d'Anthony Marciano. Avec Alain Chabat, Max Boublil et Sandrine Kiberlain. 95'. V.o. A partir de 6 ans.

Utopolis, ve. + sa. 14h.

Tout juste fiancé, Thomas rencontre son futur beau-père Gilbert, marié depuis 30 ans. Gilbert, désabusé, est convaincu d'être passé à côté de sa vie à cause de son couple. Il dissuade Thomas d'épouser sa fille Lola et le pousse à tout plaquer à ses côtés. Ils se lancent alors dans une nouvelle vie de gamins pleine de péripéties, persuadés que la liberté est ailleurs.

Verdammt tot und verdammt angepisst: „Evil Dead“, neu im Ciné Belval und im Utopolis.



## KINO | 17.05. - 21.05.

**Les profs**

F 2013 de et avec Pierre-François Marin-Lavall. Avec Christian Clavier et Isabelle Nanty. 88'. V.o.

A partir de 6 ans.

Ariston, ma. 20h.

Ciné Belval, di. + lu. 18h + 22h30.

Ciné Waasserhaus, ve. 17h45, lu. 14h45.

Kursaal, ve. 18h45.

Utopolis, ve., sa. + lu. 17h + 19h, di. 17h, ma. 17h + 21h30.

Avec ses 12 pourcent de réussite au bac, le lycée Jules Ferry est le pire lycée de France. Ayant déjà épuisé toutes les méthodes conventionnelles, l'Inspecteur d'Académie s'en remet aux conseils de son adjoint, qui lui propose de soigner le mal par le mal.

**Mama**

E/CDN 2013 von Andres Muschietti. Mit Jessica Chastain, Nikolaj Coster-Waldau und Megan Charpentier. 100'. O.-Ton, engl., fr. + nl. Ut. Ab 16.

Ciné Belval, Fr. - Di. 22h.

Starlight, Fr. + Mo. 20h30, Sa. 21h.

Sura, Sa. 20h15.

Utopolis, Fr. + Di. 12h, Fr. + Sa., Mo. + Di. 21h45, So. 22h, Sa. auch 0h15.

Als ihr Vater eines Tages ihre Mutter umbringt, laufen die beiden Schwestern Victoria und Lilly davon. Fünf Jahre lang suchen ihr Onkel Lucas und dessen Freundin Annabel nach den Mädchen. Als die beiden eines Tages gefunden werden, ist die Erleichterung groß und das Paar nimmt die Schwestern bei sich zu Hause auf. Aber gemeinsam mit den Kindern ist eine böse Macht ins Haus eingedrungen.

**Oblivion**

USA 2013 von Joseph Kosinski. Mit Tom Cruise, Olga Kurylenko und Morgan Freeman. 124'. Ab 12.

Le Paris, Mo. 20h30 (dt. Fass.).

Orion, Sa. 20h (dt. Fass.).

Utopolis, Fr., Sa. + Di. 19h30, Mo. 22h (O.-Ton, fr. + nl. Ut.).

In naher Zukunft ist unsere Welt nach einem Krieg mit einer außerirdischen Rasse nahezu komplett zerstört. Die Menschheit muss seitdem über den Wolken leben. Der Spezialtechniker Jack ist als einer der wenigen Menschen auf der Erde stationiert. Doch seine Mission, lebenswichtige Ressourcen zu sammeln, um der Menschheit einen Neuanfang zu ermöglichen, neigt sich dem Ende zu. Kurz vor Abflug

entdeckt er auf einem Routine-Flug ein abgestürztes Raumschiff neben dem er eine Überlebende findet.

XX Un des films à voir cette saison, même avec Tom Cruise, dont la présence reste certes superflue, mais ne fait pas mal non plus. (lc)

**Ostwind**

D 2013 von Katja von Garnier. Mit Hanna Binke, Nina Kronjäger und Jürgen Vogel. 105'. O.-Ton. Für alle.

Cinémaacher, So. 14h.

Le Paris, So. 16h.

Prabbeli, So. 17h.

Scala, Sa. 17h.

Starlight, Di. 15h30.

Sura, Sa. 16h.

Utopolis, Sa., So. + Di. 14h.

Mika hat das Klassenziel nicht erreicht und ist nun dazu verdonnert, auf dem Gestüt ihrer Großmutter den Sommer über zu lernen. Doch neben dem Stallburschen Sam, schließt Mika auch Freundschaft mit dem nicht zu zähmenden, wilden und scheuen Hengst Ostwind. Sie schleicht sich des nachts in seinen Stall und entdeckt, dass sie in der Lage ist, mit Pferden zu sprechen.

**Paradies: Hoffnung**

NEW A/D/F 2013 von Ulrich Seidl. Mit Melanie Lenz, Verena Lehbauer und Vivian Bartsch. 93'.

O.-Ton dt., fr. + nl. Ut. Ab 12.

Utopia, Fr. - So. 14h30 + 21h15, Mo. + Di. 14h + 18h30.

Teresa fliegt nach Kenia, um sich zu entspannen und sich vielleicht

zu verlieben. Ihre Tochter Melanie verbringt ihre Ferien in einem Diät-Camp im Wechselgebirge. Sie raucht die erste Zigarette ihres Lebens und trifft auf ihre erste große Liebe: einen 40 Jahre älteren Arzt.

**Parker**

USA 2013 von Taylor Hackford. Mit Jason Statham, Jennifer Lopez und Nick Nolte. 118'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 16.

Utopolis, Fr. + Di. 12h, Sa. 24h.

Der Dieb Parker hat einen strengen moralischen Kodex. Er bestiehlt nur die Reichen und verletzt nur die, die es seiner Ansicht nach auch wirklich verdient haben. Seinen neuesten Job vermittelt ihm Hurley, der Vater seiner Freundin. Die neuen Kumpane schlagen vor, die gewonnene Beute direkt in einen noch größeren Coup zu investieren. Parker lehnt ab und wird dafür von seinen Komplizen getötet - so sieht es zumindest aus.

**Pinocchio**

I/B/F/L 2012 Animationsfilm vum Enzo D'Alo, nom Roman vum Carlo Collodi. 75'.

Ariston, Sa. 15h30 (lätz. V.).

Jidderee kennt d'Geschicht vum Pinocchio: Enges Daags meesselt de Schräiner Gepetto aus engem Stéck Holz eng Marionette, déi him Gesellschaft leeschten soll a vir hien wéi säin eegene Jong soll sinn. Déi gëtt da lieweg an erliweng Hällewull verschidden Abenteuer.

**Quartet**

GB 2012 von Dustin Hoffmann. Mit Maggie Smith, Billy Connolly und Tom Courtenay. 98'. Für alle.

Starlight, Fr. 20h30, Sa. 21h30, So. 19h, Di. 18h30.

Utopia, Fr. - So. 16h30 + 19h, Mo. 16h15 + 21h15, Di. 16h15.

Cissy, Reginald und Wilfred sind im komfortablen Beecham House für pensionierte Opernsänger untergebracht. In der Seniorenresidenz fehlt es an nichts und Dekadenz wird ganz groß geschrieben. Dann kommt Jean, die einst mit Reginald verheiratet war, ins Heim und stört das Gleichgewicht. Die alten, traurigen Geschichten aus der Vergangenheit drohen die guten Erinnerungen zu verdrängen.

XXX Stellenweise etwas realitätsfern und weichgezeichnet, ist der Film jedoch unbedingt zu empfehlen, und dies nicht nur den über 60-Jährigen. (cat)

**Safe Haven**

USA 2012 von Lasse Hallström. Mit Julianne Hough, Josh Duhamel und Cobie Smulders. 115'.

O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.

Utopolis, Fr., Sa. + Di. 19h30, So. 22h, Mo. 21h30.

Eine mysteriöse junge Frau namens Katie taucht in der kleinen Stadt Southport in North Carolina auf und löst mit ihrem plötzlichen Erscheinen Fragen nach ihrer Vergangenheit aus. Sie will es jedoch vermeiden, dass jemand ihr zu nahe kommen könnte. Schließlich geht sie dennoch widerwillig zwei Bindungen ein: zum einen mit dem verwitweten Ladenbesitzer und zweifachen Vater Alex, zum anderen mit ihrer Nachbarin Jo.

Der dritte Teil von Seidls Trilogie, „Paradies: Hoffnung“, beschäftigt sich mit dicken Kindern und ersten großen Gefühlen, neu im Utopia.





## AVIS



Etablissement public créé par la loi du 25 juillet 2002  
pour la réalisation des équipements de l'Etat  
sur le site de Belval-Ouest

## Avis de marché

**Procédure :** Européenne ouverte

**Type de marché :** Travaux

### Modalités d'ouverture des offres :

Date : 21/06/2013 Heure : 10:00

Lieu : Le Fonds Belval

1, avenue du Rock'n'Roll

L-4361 Esch-sur-Alzette

Tél.: +352 26840-1

Fax : +352 26840-300

Email : fb@fonds-belval.lu

### SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

#### Intitulé attribué au marché :

Soumission pour les travaux de gros oeuvre pour le Bâtiment Laboratoires, aile Nord et aile Sud à Belval.

#### Description succincte du marché :

Soumission relative aux travaux de gros oeuvre dans le cadre de la construction du Bâtiment Laboratoires, aile Nord et aile Sud à Belval.

### SECTION IV : PROCÉDURE

#### Conditions d'obtention du cahier des charges :

Virement d'une caution (remboursable en cas de remise d'une offre valable) de 500.-EUR à effectuer au compte no LU85 0019 1755 3163 6000 auprès de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat - BCEELULL. Le dossier de soumission est à réserver obligatoirement par fax en y indiquant l'adresse d'expédition.

Le dossier sera envoyé au soumissionnaire dans un délai de 6 jours au plus tard après réception du virement.

### SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

#### Autres informations :

Quantité ou étendue globale :

+/- Installation de chantier avec complexe modulaire en containers multi-étage

+/- 7'200 m³ de remblai périphérique en sable stabilisé pompable, Scories HF et Déchets de carrière

+/- 620 ml de micro-pieux DN50

+/- 28'800 m³ de béton à fournir et mettre en oeuvre (toute résistance confondue)

+/- 3'780'000 kg d'armatures B500B à fournir et mettre en oeuvre (tout diamètre confondu)

+/- 12'300 m² de roofing armé à fournir et mettre en oeuvre (horizontal et vertical)

+/- 3'200 m² d'isolation XPS à fournir et mettre en oeuvre

+/- 220 d'appuis élastomères armés à fournir et mettre en oeuvre

+/- 82'000 kg de charpente métallique S235 avec traitement anti-feu R30

+/- 1'800 m² de tôles de support d'étanchéité

+/- 9'100 m² de murs non porteurs en maçonnerie

Début des travaux prévu : fin octobre 2013

Durée des travaux prévue : 582 jours calendriers

#### Conditions de participation :

Capacité économique et financière :

Déclaration concernant le chiffre d'affaires réalisé par l'entreprise au cours des 3 derniers exercices dont la moyenne sera au minimum à 22,7 millions Euros.

Capacité technique : Une liste des références (au minimum 3) d'envergure similaire pour des marchés analogues et de même nature. L'effectif minimal du candidat est de 248 personnes.

Critères d'attribution : L'adjudication se fait à l'offre régulière au prix le plus bas.

Réception des offres : Les offres portant l'inscription « Soumission pour... » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

**Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. :** 08/05/2013

**La version intégrale de l'avis no 1300502 peut être consultée sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)**

Germain Dondelinger

Président du Conseil d'Administration

## KINO | 17.05. - 21.05.

### Side Effects

USA 2013 von Steven Soderbergh. Mit Rooney Mara, Channing Tatum und Jude Law. O.-Ton, fr. + nl. Ut. 106'. Ab 12.

**Ciné Belval, Fr., Mo. + Di. 22h.**

**Utopolis, Fr., Sa. + Mo. 19h + 22h, So. 19h, Di. 22h.**

Emily und Martin waren ein glückliches Paar, das im Wohlstand lebte. Doch der Broker hat wegen Insiderhandels nicht nur sein Geld, sondern auch seine Freiheit verloren. Als er wieder aus dem Gefängnis entlassen wird, stürzt Emily in ein psychisches Loch und hat mit Depressionen zu kämpfen. Nach einem Selbstmordversuch kümmert sich Dr. um sie.

### Star Trek: Into Darkness.

USA 2013 von J.J. Abrahams. Mit Zachary Quinto, Karl Urban und Chris Pine. 132'. Ab 12.

**Ariston, Fr. + So. 19h, Sa. 21h30 (dt. Fass.).**

**Ciné Belval, 3D: Sa. + Di. 19h, Fr. 14h, 19h + 21h30, So. 22h (O.-Ton, fr. + dt. Ut.), 3D: Fr. 16h30, Sa. 16h30 + 21h30, So. + Mo. 14h, Di. 14h + 16h30 (dt. Fass.).**

**Ciné Waasserhaus, Sa. 21h, So. 16h45 (dt. Fass.).**

**Kursaal, Sa. 18h (dt. Fass.).**

**Orion, 3D: Sa. 20h (dt. Fass.).**

**Prabbeli, 3D: Di. 20h (dt. Fass.).**

**Scala, 3D: Fr. + So. 20h (dt. Fass.).**

**Starlight, 3D: Sa. 14h + 16h30, So. 16h30 + 21h30, Mo. 18h (dt. Fass.).**

**Sura, 3D: Fr. - So. 17h45, Mo. 20h15 (dt. Fass.).**

**Utopolis, 3D: Fr., Sa. + Mo. 16h15, 19h15 + 22h, So. 13h45, 19h15 + 22h (O.-Ton, fr. + dt. Ut.), 3D: Fr., Sa., Mo. + Di. 13h30, So. 13h45 (dt. Fass.).**

Ein fürchterlicher Terroranschlag erschüttert London, bei dem ein Archiv der Sternenflotte in die Luft gejagt wird. Dahinter steckt John Harrison, ein ehemaliges Mitglied der Sternenflotte. Während sich die obersten Führer der Föderation zwecks Gegenmaßnahmen beraten, erkennt Kirk, dass sie damit dem Terroristen genau in die Karten spielen. Sein Versuch, noch Schlimmeres zu verhindern und den mysteriösen Terroristen zu schnappen, löst ein episches Strategiespiel um Leben und Tod aus.

### The Company You Keep

USA 2012 von und mit Robert Redford. Mit Susan Sarandon, Nick Nolte und Stanley Tucci. 121'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

**Utopolis, Fr. + Di. 12h, Fr. - So. 19h15, 21h30, Mo. 19h15, Di. 19h15 + 22h, Sa. auch 24h.**

30 Jahre nach der faktischen Auflösung der linksradikalen Terroristengruppe wird das ehemalige „the Weather Underground“-Mitglied Sharon Solarz verhaftet. Der talentierte junge Journalist Ben Shepard wird auf den Fall aufmerksam und begibt sich auf die Suche nach weiteren Informationen über die Organisation und ihre abgetauchten Ex-Angehörigen. Er findet heraus, dass der erfolgreiche Anwalt Jim Grant früher ebenfalls ein „Weatherman“ war und lässt dessen Identität auffliegen.

### The Croods

USA 2013 Animationsfilm von Kirk De Micco und Chris Sanders. 98'. Ab 6.

**Ciné Belval, Sa. - Di. 14h (dt. Fass.).**

**Cinémaacher, 3D: Sa. 16h30 (dt. Fass.).**

**Prabbeli, Sa. + So. 14h30 (dt. Fass.).**

**Scala, 3D: So. 17h (dt. Fass.).**

**Starlight, 3D: Sa. 16h (dt. Fass.).**

**Sura, 3D: Sa. + So. 14h (dt. Fass.).**

**Utopolis, Fr. - So. 14h30, Di. 14h15 (O.-Ton, fr. + nl. Ut.), 3D: Fr. - Di. 13h45 (dt. Fass.), 3D : ve., sa., lu. + ma. 14h, di. 13h45 (v. fr.).**

Während der prähistorischen Ära gehören die Mitglieder der Familie Crood zu den letzten Überlebenden ihrer Spezies und leben gut behütet in ihrer heimischen Höhle. Nachdem ihr Zuhause jedoch zerstört wurde, geraten sie auf der Suche nach einem neuen Heim in wilde Abenteuer und bekommen atemberaubende Pflanzen, Tiere und außergewöhnliche Orte zu sehen. Eines Tages begegnen sie einem Fremden namens Guy ...

### The Grandmaster

Hong-Kong/China/F von Wong Kar-Wai. Mit Tony Leung Chiu Wai, Zhang Ziyi und Chang Chen. 250'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 16.

**Utopia, Sa. 21h30, Mo. 18h30.**

China 1936: Die japanische Invasion, die den Zweiten Japanisch-Chinesischen Krieg auslöst, steht kurz bevor. Der aus dem Süden Chinas stammende Kung-Fu-Meister Ip Man trifft in seinem Heimatort Foshan erstmals auf Gong Er, eine Kung-Fu-Meisterin aus

KINO | 17.05. - 21.05.

CINEMATHEQUE 17.05. - 23.05.



Verdammt schnell und auch verdammt angepisst: „The Fast and Furious 6“, neu im Ariston, Ciné Belval, Utopolis, Ciné Waasserhaus und im Kursaal.

dem Norden Chinas. Gong Ers Vater Gong Baosen, ein sehr bekannter Großmeister, ist ebenfalls dort. Dieser soll in Foshan mit einer Zeremonie im berühmten Bordell Gold Pavillon als Kämpfer verabschiedet werden.

### The Great Gatsby

**NEW** USA 2013 von Baz Luhrman. Mit Leonardo DiCaprio, Tobey Maguire und Carey Mulligan. 143'. Ab 12.

**Ciné Belval, Fr. + Sa. 14h30, 17h30 + 20h30, So. 16h30, Di. 14h + 20h30 (O.-Ton. fr. + nl. Ut.),**  
**Fr. + Sa. 14h30, So. + Mo. 14h, Di. 14h30 + 17h30 (dt. Fass.),**  
**3D: Fr. 14h, 19h + 21h30, Sa. 19h + 21h30, So. 19h + 21h, Mo. 16h30 + 21h, Di. 19h (O.-Ton. fr. + nl. Ut.),**  
**3D: Fr., Sa. + Di. 16h + 19h, So. 16h, Mo. 16h + 21h30 (dt. Fass.),**  
**3D : ve. + sa. 16h + 19h, di. 21h30, ma. 16h, 19h + 21h30 (v. fr.).**

**Ciné Waasserhaus, Fr., So. + Di. 20h (O.-Ton, fr. + nl. Ut.),**  
**Sa. 18h, Mo. 16h45 (dt. Fass.).**

**Kursaal, Fr. 20h30 (O.-Ton, fr. + nl. Ut.),**  
**Mi. 20h, Sa. 20h30, So. 17h15 (dt. Fass.).**

**Starlight, 3D: Fr. 18h, Sa. 18h45, So. 16h, Mo. 15h30 + 18h, Di. 20h30 (dt. Fass.).**

**Sura, 3D: Fr. + So. 20h15, Sa. 22h15, Di. 17h30 (dt. Fass.).**

**Utopolis, 3D: Fr. - Di. 16h, 19h + 22h (O.-Ton, fr. + nl. Ut.),**  
**3D: Fr. - Di. 13h45 + 16h15 (dt. Fass.).**

Der wenig erfolgreiche Autor Nick Carraway verlässt den Mittleren Westen und kommt im Frühjahr 1922 nach New York City. Es ist eine Zeit

von lockerer Moral, glitzerndem Jazz und den Königen des Schwarzhandels. Auf der Jagd nach seinem eigenen amerikanischen Traum begegnet er dem mysteriösen Millionär und Party-Veranstalter Jay Gatsby. Außerdem trifft Carraway seine Cousine Daisy, in die Gatsby verliebt ist, und ihren blaublütigen und untreuen Ehemann Tom Buchanan.

### The Imposter

GB 2012 Dokumentarfilm von Bart Layton. 104'. O.-Ton., fr. + nl. Ut. Ab 12.

**Utopia, Fr. 21h15, Di. 18h45.**

Im Fokus des dokumentarischen Dramas steht der junge französische Hochstapler Frédéric Bourdin, der in den Medien den Spitznamen „das Chamäleon“ bekommen hat. Einen Teil seiner Jugend verbrachte der Junge in verschiedenen Jugendheimen, wo er mit der Zeit verschiedene Techniken entwickelte, um dauerhaft aus diesen zu entkommen. Er nahm dafür einfach die Identität von vermissten Kindern an.

■■■■ Dieser Film ist der Beweis, dass ein gutgemachter Dokumentarfilm spannender sein kann als ein Spielfilm. (lg)

### The Place Beyond the Pines

USA 2012 von Derek Cianfrance. 140'. Mit Ryan Gosling, Bradley Cooper und Eva Mendes. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

**Cinémaacher, Sa. 20h.**

**Le Paris, Di. 20h30.**

**Orion, Fr. 20h.**

**Scala, Mo. 20h.**

Motorradstuntman Luke führt seine Kunststücke auf Jahrmärkten vor. Zufäl-

lig trifft er Romina, einen ehemaligen One-Night-Stand, wieder und erfährt, dass sie ein Kind von ihm erwartet. Um ihr finanziell zu helfen, raubt er gemeinsam mit dem Automechaniker Robin Banken aus und geht immer mehr Risiken ein. Der ehrgeizige Kleinstadtpolizist Avery Cross, wittert seine Chance.

■■■■ Plutôt une des rares oeuvres où acteur principal, scénario et mise en scène sont à cent pour cent en harmonie (lc).

### Two Mothers

F/AU 2013 von Anne Fontaine. Mit Robin Wright, Naomi Watts, Xavier Samuel und Ben Mendelsohn. 100'. O.-Ton engl., fr. + nl. Ut. Ab 16.

**Le Paris, Fr. 20h30.**

**Orion, Di. 20h.**

**Prabbeli, So. 20h.**

**Starlight, Mo. 20h30.**

Lil und Roz leben an der paradiesischen Ostküste Australiens. Die beiden kennen sich seit ihrer Kindheit und wohnen heute nebeneinander in zwei Häusern am Strand. Die beiden gehen durch dick und dünn, beerdigen Lils Ehemann und sehen ihre Söhne Ian und Tom zusammen aufwachsen. Als Rozs Ehemann beschließt nach Sydney zu ziehen und seine Frau alleine lässt, wirft Lils Sohn Ian ein Auge auf sie ...

## cinémathèque

LUXEMBOURG

### Aprile

I 1998 de et avec Nanni Moretti. Avec Silvia Nono, Silvio Orlando et Pietro Moretti. 78'. V.o., s.-t. fr.

**Fr, 17.5., 18h30.**

Nanni Moretti wollte eine Komödie musikalische machen, die in Dokumentarfilm über die italienischen Wahlen. Dieser Dokumentarfilm zeigt auch sein eigenes « making of » für die Aufnahme, nachher, die Angst von Nanni zu werden Vater und seine berühmten Fahrten auf dem Roller. Alle diese Filme haben eine Mischung aus Komödie und Dokumentarfilm unter dem Titel « Aprile ».

### Crash

CND 1996 de David Cronenberg. Avec James Spader, Holly Hunter et Rosanna Arquette. 100'. V.o., s.-t. fr. D'après J.G. Ballard.

**Fr, 17.5., 20h30.**

James Ballard, Produzent von Werbefilmen und seiner Frau Catherine haben eine sexuelle Beziehung. Nach einer schweren Kollision mit Helen Remington, Ballard wagt sich in die Erforschung der seltsamen Beziehungen, die den Tod, das Geschlecht und das Leben verbinden.

### Prix Miradas/Blécker

**4e concours de courts métrages organisé par le Círculo cultural Antonio Machado de Luxembourg et avec le soutien de l'Ambassade de l'Espagne.**

**Sa, 18.5., 19h.**

Die Projektion einer Auswahl von Filmen Finalisten und die Verleihung des Preises an die Gewinner werden von einem Festival von spanisch-luxemburgischen Tapas begleitet.

### The Burning

USA 1981 de Tony Maylam. Avec Brian Matthews, Leah Ayres et Brian Backer. 91'. V.o., s.-t. fr.

**Filmreakter's Cinélunatique**

**Sa, 18.5., 22h.**

In Erinnerung an die Filme der Carnage der 1980er Jahre, die die Jugendlichen in den Kinos während der Feiertage, insbesondere Halloween, und an die Freitage 13.



## CINEMATHEQUE 17.05. - 23.05.

**Babar, der Elefant**

CDN/F 1989, Zeichentrickfilm von Alan Bunce. 75'. Dt. Fass. Nach den Babar-Büchern von Jean de Brunhoff. Empfohlen ab 6 Jahren.

So, 19.5., 15h.

Am Vorabend der alljährlichen Parade erzählt König Babar seinen Kindern als Gutenachtgeschichte sein erstes Abenteuer als Prinz von Elefantenland. Babar, der kleine Elefantenprinz, tauscht ganz heimlich mit einem Freund seinen Thron und macht sich auf und davon, und geht auf die Suche nach Spaß und Abenteuer. Dabei muss er aber entdecken, dass das Leben außerhalb seines Palastes voller Gefahren steckt.

**Hamlet**

GB 1996 de et avec Kenneth Branagh. Avec Kate Winslet, Judy Dench et Billy Cristal. 240'. V.o., s.-t. fr. D'après la pièce de William Shakespeare. (Uncut version).

So, 19.5., 17h.

La pièce de Shakespeare transposée au 19e siècle. Le film respecte l'intégralité du texte.

**Prénom Carmen**

F 1983 de Jean-Luc Godard. Avec Maruschka Detmers, Jacques Bonnafé et Myriam Roussel. 85'. V.o.

So, 19.5., 21h.

Carmen, ayant besoin d'argent pour tourner un film avec ses amis, attaque une banque. Joseph, un jeune gendarme, se sauve avec elle au bord de la mer dans l'appartement de l'oncle Jean, un cinéaste désabusé.

Frauen, Musik, sowie ein Regisseur mit kreativen Ladehemmungen ... und das Ganze mit Musik: „Nine“ von Rob Marshall, am Dienstag in der Cinémathèque.



Dans « Crash » de David Cronenberg, qui provoqua le scandale à sa sortie en Amérique, un homme tente d'explorer les rapports entre la mort, le sexe et les accidents de la route. Vendredi à la Cinémathèque.

Ce dernier participe à la réalisation du film dont l'action est située dans un grand hôtel. Ce n'est en fait qu'une diversion pour enlever un industriel.

**The Sicilian**

USA 1987 de Michael Cimino. Avec Christopher Lambert, Terence Stamp et Joss Ackland. 146'. V.o., s.-t. fr. + all.

Mo, 20.5., 18h30.

1943, en Sicile. Salvatore Giuliano abat un carabinier. Il est désormais cet hors-la-loi qui vole les riches pour donner aux pauvres, avec l'espoir de voir les paysans racheter leurs terres. Il sera manipulé par les autorités et la Mafia, et abandonné à son sort quand il ne servira plus à rien.

**The Boxer**

IRL/USA 1997 von Jim Sheridan. Mit Daniel Day Lewis und Emily Watson. 110'. O.-Ton, fr. Ut.

Mo, 20.5., 21h.

14 Jahre saß Danny, ehemaliger IRA-Kämpfer, im Knast. Nun, nach der Entlassung, will er wieder boxen, obwohl er mit 33 eigentlich schon etwas zu alt dafür ist. Aber wie sieht ein Neuanfang in Belfast aus?

**Nine**

USA/I 2009, Musikfilm von Rob Marshall. Mit Daniel Day-Lewis, Nicole Kidman und Marion Cotillard. 118'. O.-Ton, fr. Ut.

Di, 21.5., 18h30.

Rom der 1960er Jahre: Meisterregisseur Guido Contini fällt bei seinem Großprojekt „Italia“ in ein kreatives Loch. Er flieht aus der Stadt, um den ganzen Trubel hinter sich zu lassen. In den folgenden Tagen, an denen er zunehmend verzweifelt, sind es vor allem die Frauen, die auf ihn einwirken.

**Fresa y chocolate**

Cuba 1994 de Tomás Gutiérrez Alea et Juan Carlos Tabío. Avec Jorge Perugorria, Vladimir Cruz et Mirta Ibarra. 105'. V.o., s.-t. fr.

Di, 21.5., 20h30.

Dans un parc de La Havane, Diego, artiste homosexuel en délicatesse avec le régime, tombe amoureux de David, étudiant en sciences politiques et militant du parti. Mais David est chargé par ses amis communistes de faire un rapport sur les activités dissidentes de Diego.

**Memorias del subdesarrollo**

(Mémoires du sous-développement) Cuba 1968 de Tomás Gutiérrez Alea. Avec Sergio Corrieri, Daisy Granados et Eslinda Núñez. 97'. V.o., s.-t. fr.

Mi, 22.5., 18h30.

La Havane, 1961. Sergio, un intellectuel sceptique, décide de rester à Cuba alors que la plupart de ses amis et parents d'origine bourgeoise quittent le pays après la Révolution, y compris sa femme. Il s'interroge sur le sens de sa vie et celui des événements. Il se lie à une jeune femme frivole.

**The Sunchaser**

USA 1996 de Michael Cimino. Avec Woody Harrelson, Anne Bancroft et Matt Mulhern. 122'. V.o., s.-t. fr.

Mi, 22.5., 20h30.

Un brillant cancérologue est pris en otage par un patient, Brando Blue Monroe, jeune métis indien, qui se sait condamné par une tumeur incurable. Il veut retrouver le lac enchanté situé dans les montagnes sacrées du Colorado, dont un sorcier navajo lui a chanté les vertus curatives lorsqu'il était enfant.

**The Blob**

USA 1958 de Irvin S. Yeaworth Jr. Avec Steve McQueen et Aneta Corsaut. 80'. V.o.

Do, 23.5., 18h30.

Une chose venue de l'espace se transmue en une masse visqueuse et dévorante, une sorte de chewing-gum géant, parfum fraise des bois, qui engloutit les humains.

**Lucia**

Cuba 1968 de Humberto Solas. Avec Raquel Revuelta et Eslinda Núñez. 160'. V.o., s.-t. fr.

Do, 23.5., 20h30.

Trois épisodes autour de trois personnages féminins de différentes époques et milieux sociaux : une aristocrate créole entraînée dans la résistance patriotique contre les Espagnols (19e siècle), une jeune petite-bourgeoise engagée dans la lutte contre la dictature de Machado (années 1930) et une fougueuse paysanne contemporaine après le triomphe de la révolution, en butte à la jalousie d'un mari effrayé par l'autonomie de sa femme.